SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2022/1975

z dne 13. oktobra 2022

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s Sporazumom o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi s spremembo prilog 10-A in 10-B k Sporazumu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(4), prvi pododstavek, v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani ([1]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), podpisan 6. oktobra 2010, je Unija sklenila s Sklepom Sveta (EU) 2015/2169 ([2]). Od 1. julija 2011 se je uporabljal začasno, veljati pa je začel 13. decembra 2015.

(2) Člen 15.1 Sporazuma ustanavlja Odbor za trgovino, ki ga sestavljajo predstavniki Unije in Republike Koreje.

(3) Na podlagi člena 15.3.1(g) Sporazuma je pod okriljem Odbora za trgovino ustanovljena Delovna skupina za geografske označbe.

(4) Pogodbenici sta 25. novembra 2021 v okviru osmega sestanka Delovne skupine za geografske označbe dosegli dogovor o razširitvi seznama geografskih označb, zaščitenih v prilogah 10-A in 10-B k Sporazumu. Sprememba prilog 10-A in 10-B med drugim vključuje posodobitev sklicev na zakonodajo, odstranitev tistih geografskih označb, ki v Uniji niso več zaščitene, spremembo nekaterih geografskih označb, zlasti tistih, katerih ime se je spremenilo, in povečanje števila geografskih označb, zaščitenih s prilogami k Sporazumu, pri čemer se doda 43 geografskih označb Unije in 41 korejskih geografskih označb.

(5) Odbor za trgovino lahkona podlagi člena 15.3.5 Sporazuma prevzame delo Delovne skupine za geografske označbe.

(6) Na podlagi člena 12.2 poslovnika Odbora za trgovino, sprejetega s Sklepom št. 1 Odbora za trgovino ([3]), lahko Odbor za trgovino v obdobju med sestanki sprejme sklepe v pisnem postopku, če se s tem strinjata obe pogodbenici.

(7) Odbor za trgovino bo na enem od prihodnjih sestankov ali po pisnem postopku sprejel dogovor, dosežen 25. novembra 2021.

(8) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino, saj bo sklep za Unijo zavezujoč.

([1]) UL L 127, 14.5.2011, str. 6.

([2]) Sklep Sveta (EU) 2015/2169 z dne 1. oktobra 2015 o sklenitvi Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (UL L 307, 25.11.2015, str. 2).

([3]) Sklep št. 1 Odbora za trgovino EU-Koreja z dne 23. decembra 2011 o sprejetju poslovnika Odbora za trgovino (UL L 58, 1.3.2013, str. 9).

(9) Da se zagotovi ustrezno izvajanje zaščite geografskih označb v skladu s Sporazumom, bi moral Odbor za trgovino posodobiti prilogi 10-A in 10-B k Sporazumu. Stališče Unije v Odboru za trgovino bi zato moralo temeljiti na priloženem osnutku Sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s členom 15.1 Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, glede spremembe prilog 10-A in 10-B k Sporazumu, temelji na osnutku Sklepa Odbora za trgovino, priloženem temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourgu, 13. oktobra 2022

Za Svet
predsednik
P. BLAŽEK

OSNUTEK

SKLEP št. … ODBORA ZA TRGOVINO EU-KOREJA

z dne …

o spremembi prilog 10-A in 10-B Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani

ODBOR ZA TRGOVINO JE –

ob upoštevanju Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani in zlasti členov 10.24.1, 10.25.1, 10.25.3, 15.1.4(c) in 15.5.2 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odbor za trgovino lahko na podlagi člena 15.1.4(c) Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani ([1]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) obravnava spremembe k Sporazumu ali spremeni določbe Sporazuma v primerih, ki so jasno določeni v Sporazumu.

(2) Člen 15.5.2 Sporazuma določa, da lahko pogodbenici sprejmeta odločitev Odbora za trgovino o spremembi prilog, dodatkov, protokolov in opomb k Sporazumu, za katero veljajo njune zakonske zahteve in postopki.

(3) Člen 10.24.1 Sporazuma določa, da lahko pogodbenici v prilogah 10-A in 10-B v skladu s postopkom iz člena 10.25 dodata geografske označbe, ki jih je treba zaščititi.

(4) Delovna skupina za geografske označbe lahko na podlagi člena 10.25.1 Sporazuma pripravlja priporočila in sprejema sklepe s soglasjem.

(5) Delovna skupina za geografske označbe se lahko na podlagi člena 10.25.3 Sporazuma odloči, da spremeni prilogi 10-A in 10-B tako, da doda posamezne geografske označbe EU ali Koreje ali da črta posamezne geografske označbe, ki niso več zaščitene v pogodbenici porekla ali ki ne izpolnjujejo več pogojev, da bi se štele za geografsko označbo v drugi pogodbenici. Odloči se lahko tudi, da je treba sklic na zakonodajo iz Sporazuma šteti za sklic na zadevno zakonodajo, kakor je bila spremenjena in nadomeščena ter je veljavna na določen datum po začetku veljavnosti Sporazuma.

(6) Delovna skupina za geografske označbe se lahko na podlagi člena 5.2 Sklepa št. 1/2019 Delovne skupine EU-Koreja za geografske označbe z dne 17. septembra 2019 v zvezi s sprejetjem poslovnika (v nadaljnjem besedilu: poslovnik) soglasno odloči, da priporoči dodajanje ali črtanje geografskih označb v končno odločitev Odboru za trgovino v skladu s členi 10.21.4, 10.24 in 10.25 Sporazuma.

(7) Odbor za trgovino lahko na podlagi člena 5.3 poslovnika, ki napotuje na člena 15.3.5 in 15.5.2 Sporazuma, prevzame nalogo, dodeljeno Delovni skupini za geografske označbe, ter se odloči za spremembo prilog 10-A in 10-B, poleg tega pa pogodbenici lahko sprejmeta odločitev, za katero veljajo njune ustrezne zakonske zahteve in postopki.

([1]) UL L 127, 14.5.2011, str. 6.

(8) Pogodbenici ob uporabi člena 10.25.3(c) Sporazuma potrjujeta naslednje zadeve, povezane s sklici na zakonodajo iz Sporazuma:

(a) Uredba (ES) št. 110/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1576/89 ([2]) iz pododdelka C o geografskih označbah iz Sporazuma je bila 17. aprila 2019 razveljavljena z Uredbo (EU) 2019/787 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o opredelitvi, opisu, predstavitvi in označevanju žganih pijač, uporabi imen žganih pijač pri predstavitvi in označevanju drugih živil, zaščiti geografskih označb žganih pijač, uporabi etanola in destilatov kmetijskega porekla v alkoholnih pijačah ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 110/2008 ([3]). Zato bi bilo treba sklic na Uredbo (ES) št. 110/2008 v Sporazumu šteti za sklic na Uredbo (EU) 2019/787.

(b) Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. Marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ([4]) iz pododdelka C o geografskih označbah je bila 21. novembra 2012 razveljavljena z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ([5]). Zato bi bilo treba sklic na Uredbo (ES) št. 510/2006 v Sporazumu šteti za sklic na Uredbo (EU) št. 1151/2012.

(c) Uredba Sveta (EGS) št. 1601/91 z dne 10. junija 1991 o določitvi splošnih pravil za opredelitev, opis in predstavitev aromatiziranih vin, aromatiziranih pijač na osnovi vina in aromatiziranih mešanih pijač iz vinskih proizvodov ([6]) iz pododdelka C o geografskih označbah je bila 26. februarja 2014 razveljavljena z Uredbo (EU) št. 251/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb aromatiziranih vinskih proizvodov in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91 ([7]). Zato bi bilo treba sklic na Uredbo (EGS) št. 1601/91 v Sporazumu šteti za sklic na Uredbo (EU) št. 251/2014.

(d) Uredba Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino ([8]) iz pododdelka C o geografskih označbah je bila 29. aprila 2008 razveljavljena z Uredbo Sveta (ES) št. 479/2008 z dne 29. aprila 2008 o skupni ureditvi trga za vino, spremembi uredb (ES) št. 1493/1999, (ES) št. 1782/2003, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 3/2008 ter razveljavitvi uredb (EGS) št. 2392/86 in (ES) št. 1493/1999. Slednja uredba je bila razveljavljena z Uredbo Sveta (ES) št. 491/2009 z dne 25. maja 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 1234/2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ([9]), njene določbe pa so bile vključene v Uredbo (ES) št. 1234/2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode ([10]). Zato bi bilo treba sklic na Uredbo (ES) št. 1493/1999 v Sporazumu šteti za sklic na Uredbo (ES) št. 491/2009.

(e) Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) iz pododdelka C o geografskih označbah je bila 17. decembra 2013 razveljavljena z Uredbo (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ([11]). Zato bi bilo treba sklic na Uredbo (ES) št. 1234/2007 v Sporazumu šteti za sklic na Uredbo (EU) št. 1308/2013.

([2]) UL L 39, 13.2.2008, str. 16.
([3]) UL L 130, 17.5.2019, str. 1.
([4]) UL L 93, 31.3.2006, str. 12.
([5]) UL L 343, 14.12.2012, str. 1.
([6]) UL L 149, 14.6.1991, str. 1.
([7]) UL L 84, 20.3.2014, str. 14.
([8]) UL L 179, 14.7.1999, str. 1.
([9]) UL L 154, 17.6.2009, str. 1.
([10]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([11]) UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

(f) Korejski zakon o nadzoru kakovosti kmetijskih proizvodov (zakon št. 9759, 9. junij 2009), naveden v pododdelku C o geografskih označbah, je bil spremenjen. 21. decembra 2021 je začel veljati zakon o nadzoru kakovosti kmetijskih in ribiških proizvodov (zakon št. 18599, 21. december 2021) ([12]). Zato bi bilo treba sklic na zakon o nadzoru kakovosti kmetijskih proizvodov (zakon št. 9759, 9. junij 2009) v Sporazumu šteti za sklic na zakon o nadzoru kakovosti kmetijskih in ribiških proizvodov (zakon št. 18599, 21. december 2021).

(g) Korejski zakon o davku od alkoholnih pijač (zakon št. 8852, 29. februar 2008), naveden v pododdelku C o geografskih označbah, je bil spremenjen. 1. januarja 2021 so bile posebne določbe o upravnih postopkih v zvezi s proizvodnjo, prodajo itd. alkoholnih pijač iz zakona o davku od alkoholnih pijač vključene v zakon o dovoljenju za prodajo in ponudbo alkoholnih pijač (neuradni prevod/zakon št. 17761, 29. december 2020) in so začele veljati ([13]). Januarja 2022 sta začela veljati zakon o davku od alkoholnih pijač (zakon št. 18593, 21. december 2021) ([14]) in zakon o dovoljenju za prodajo in ponudbo alkoholnih pijač (zakon št. 18723, 6. januar 2022) ([15]). Zato bi bilo treba sklic na zakon o davku od alkoholnih pijač (zakon št. 8852, 29. februar 2008) v Sporazumu šteti za sklic na zakon o davku od alkoholnih pijač (zakon št. 18593, 21. december 2021) ter zakon o dovoljenju za prodajo in ponudbo alkoholnih pijač (zakon št. 18723, 6. januar 2022).

(9) Pogodbenici sta se dogovorili, da bosta v prilogi 10-A in 10-B dodali 44 geografskih označb EU ter 41 geografskih označb Koreje, po naslednjem postopku:

(a) Na sedmem sestanku Delovne skupine za geografske označbe, ki je potekal 6. novembra 2019 v Seulu, sta pogodbenici razpravljali o načinih za spremembo prilog 10-A in 10-B k Sporazumu na podlagi členov 10.24 in 10.25.3 ter se dogovorili, da bosta v naslednjih mesecih nadaljevali razprave, da bi na naslednjem sestanku Delovne skupine za geografske označbe dosegli dogovor v zvezi z dodajanjem novih geografskih označb.

(b) Na zahtevo pogodbenic in na podlagi členov 10.18.3 in 10.18.4 ter členov 10.24 in 10.25 Sporazuma je EU zaključila postopek ugovora in pregled 41 geografskih označb Koreje. Koreja je zaključila postopek ugovora in pregled 44 geografskih označb EU.

(10) Pogodbenici sta se dogovorili, da bosta iz prilog 10-A in 10-B črtali tri geografske označbe EU in štiri geografske označbe Koreje, po naslednjem postopku:

(a) EU je 25. oktobra 2016 uradno obvestila Korejo o prenehanju zaščite španske geografske označbe in zahtevala umik imena „Pacharán“ iz Priloge 10-B k Sporazumu v skladu s členom 10.25.3(b), saj v EU ni več zaščiteno.

(b) Po pregledu geografskih označb EU, zaščitenih v Sporazumu, in ob upoštevanju Uredbe Komisije (EU) 2019/674 z dne 29. aprila 2019 o spremembi Priloge III k Uredbi (ES) št. 110/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač ([16]) je EU novembra 2020 zahtevala črtanje imena „Polish Cherry“ iz Priloge 10-B k Sporazumu v skladu s členom 10.25.3(b), saj v EU ni več zaščiteno.

(c) Koreja je 15. marca 2021 v skladu s členom 10.25.3(b) Sporazuma podala uradno obvestilo in zahtevala črtanje geografskih označb „Muan White Lotus Tea (무안백련차)“ in „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)“ s seznama geografskih označb Koreje v delu B Priloge 10-A k Sporazumu, saj v Koreji nista več zaščiteni.

(d) Po izstopu Združenega kraljestva iz Unije s 1. januarjem 2021 sta pogodbenici na virtualnem tehničnem sestanku 16. marca 2021 potrdili, da bi bilo treba geografsko označbo „Scotch Whisky“ črtati s seznama imen, navedenih v Prilogi 10-B k Sporazumu.

([12]) 대한민국정부 관보 제20151호 (Uradni list 20151), 21.12.2021, str. 47.
([13]) 대한민국정부 관보 제19907호 (Uradni list 19907), 29.12.2020, str. 110.
([14]) 대한민국정부 관보 제20151호 (Uradni list 20151), 21.12.2021, str. 39.
([15]) 대한민국정부 관보 제20163호 (Uradni list 20163, dodatek 1), 6.1.2021, str. 4.
([16]) UL L 114, 30.4.2019, str. 7.

(e) Koreja je na devetem sestanku Delovne skupine za geografske označbe 8. decembra 2021 v skladu s členom 10.25.3(b) podala uradno obvestilo in zahtevala črtanje geografskih označb „Seosan Garlic (서산마늘)“ in „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)“ s seznama geografskih označb Koreje v delu B Priloge 10-A k Sporazumu, saj v Koreji nista več zaščiteni.

(11) Pogodbenici sta se dogovorili, da bosta štiri geografske označbe EU iz Priloge 10-A k Sporazumu, katerih ime se je spremenilo, nadomestili s posodobljenimi ustreznimi geografskimi označbami, po naslednjem postopku:

(a) EU je 13. julija 2017 uradno obvestila Korejo, da so se spremenila imena štirih geografskih označb, zaščitenih s Sporazumom ([17]). EU je predlagala posodobitev ustreznih imen in prepisov na seznamu geografskih označb EU, ki so trenutno zaščitene v Koreji.

(b) V istem obvestilu je EU zahtevala, da se geografska označba „Originali lietuviška degtinė/vodka lituanienne originale“, za katero je bilo predlagano, da se doda v Prilogo 10-B, spremeni v „Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka“ (prepis: 오리지널 리투아니아 보드카).

(12) Na podlagi člena 12.2 Priloge k Sklepu št. 1 Odbora za trgovino EU-Koreja ([18]) lahko Odbor za trgovino v obdobju v obdobju med sestanki Odbora za trgovino sprejme sklepe po pisnem postopku, če se s tem strinjata obe pogodbenici. Pisni postopek pomeni izmenjavo not med predsednikoma Odbora za trgovino –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklici na zakonodajo EU in Koreje v poglavju 10, oddelek B, pododdelek C o geografskih označbah, opombe (51), (53), (54), (55), v različici Sporazuma, objavljeni v EU, ali v istih opombah, oštevilčenih kot (2), (4), (5), (6), v različici Sporazuma, objavljeni v Koreji ([19]), se štejejo za sklice na navedeno zakonodajo, kakor je bila spremenjena ali nadomeščena v skladu s Prilogo I k temu sklepu.

Člen 2

Prilogi 10-A in 10-B k Sporazumu se spremenita:

(1) geografske označbe iz Priloge II k temu sklepu se dodajo na ustrezen seznam geografskih označb zadevne države članice v delu A Priloge 10-A k Sporazumu;

(2) geografske označbe iz Priloge III k temu sklepu se dodajo na ustrezen seznam geografskih označb Koreje v delu B Priloge 10-A k Sporazumu;

(3) geografske označbe iz Priloge IV k temu sklepu se dodajo na ustrezen seznam geografskih označb zadevne države članice v oddelkih 1 in 2 dela A Priloge 10-B k Sporazumu;

(4) geografska označba iz Priloge V k temu sklepu se doda na ustrezen seznam geografskih označb Koreje v delu B Priloge 10-B k Sporazumu;

([17]) „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence“ zdaj kot „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence“ (prepis: 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일) – „Prosciutto di S. Daniele“ zdaj kot „Prosciutto di San Daniele“ (prepis ostane enak) – „Jamon de Teruel“ zdaj kot „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel“ (prepis: 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘) – „Jamón de Huelva“ zdaj kot „Jabugo“ (prepis: 하부고).

([18]) Sklep št. 1 Odbora za trgovino EU-Koreja z dne 23. decembra 2011 o sprejetju poslovnika Odbora za trgovino (UL L 58, 1.3.2013, str. 9).

([19]) 대한민국정부 관보 제17538호(그2) (Uradni list 17538, dodatek 2), 28.6.2011, str. 800.

(5) geografske označbe „Pacharán“ (Španija), „Polska Wiśniówka/Polish Cherry“ (Poljska) in „Scotch Whisky“ (Združeno kraljestvo) se črtajo s seznama geografskih označb v oddelku 2 dela A Priloge 10-B k Sporazumu;

(6) geografske označbe „Seosan Garlic (서산마늘)“, „Muan White Lotus Tea (무안백련차)“, „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)“ in „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)“ se črtajo s seznama geografskih označb Koreje v delu B Priloge 10-A k Sporazumu in

(7) geografske označbe, pri katerih se je spremenilo ime, na seznamu geografskih označb zadevne države članice v delu A Priloge 10-A k Sporazumu se nadomestijo z ustreznimi imeni geografskih označb iz Priloge VI k temu sklepu.

Člen 3

Ta sklep začne veljati prvi dan meseca, ki sledi datumu, na katerega si pogodbenici po diplomatski poti izmenjata pisna obvestila, ki potrjujejo, da sta izpolnili svoje veljavne pravne zahteve in postopke, potrebne za začetek veljavnosti tega sklepa.

V …,

Za Odbor za trgovino

PRILOGA I

Sklici na zakonodajo EU in Koreje v poglavju 10, oddelek B, pododdelek C o geografskih označbah, opombe (51), (53), (54), (55), v različici Sporazuma, objavljeni v EU, ali v istih opombah, oštevilčenih kot (2), (4), (5), (6), v različici Sporazuma, objavljeni v Koreji, se štejejo za sklice na navedeno zakonodajo, kakor je bila spremenjena ali nadomeščena na naslednje načine:

(1) Za sklice na zakonodajo EU:

(a) sklic na „Uredbo (ES) št. 110/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1576/89“ se nadomesti s sklicem na „Uredbo (EU) 2019/787 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o opredelitvi, opisu, predstavitvi in označevanju žganih pijač, uporabi imen žganih pijač pri predstavitvi in označevanju drugih živil, zaščiti geografskih označb žganih pijač, uporabi etanola in destilatov kmetijskega porekla v alkoholnih pijačah ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 110/2008“;

(b) sklic na „Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila“ se nadomesti s sklicem na „Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil“;

(c) sklic na „Uredbo Sveta (EGS) št. 1601/91 z dne 10. junija 1991 o določitvi splošnih pravil za opredelitev, opis in predstavitev aromatiziranih vin, aromatiziranih pijač na osnovi vina in aromatiziranih mešanih pijač iz vinskih proizvodov“ se nadomesti s sklicem na „Uredbo (EU) št. 251/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91“;

(d) sklic na „Uredbo Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino“, ki je bila razveljavljena z Uredbo Sveta (ES) št. 479/2008 z dne 29. aprila 2008 o skupni ureditvi trga za vino, spremembi uredb (ES) št. 1493/1999, (ES) št. 1782/2003, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 3/2008 ter razveljavitvi uredb (EGS) št. 2392/86 in (ES) št. 1493/1999, se nadomesti s sklicem na „Uredbo Sveta (ES) št. 491/2009 z dne 25. maja 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 1234/2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT)“ in

(e) sklic na „Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT)“ se nadomesti s sklicem na „Uredbo (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007“.

(2) Za sklice na zakonodajo Koreje:

(a) sklic na zakon o nadzoru kakovosti kmetijskih proizvodov (zakon št. 9759, 9. junij 2009) se nadomesti s sklicem na zakon o nadzoru kakovosti kmetijskih in ribiških proizvodov (zakon št. 18599, 21. december 2021) in

(b) sklic na zakon o davku od alkoholnih pijač (zakon št. 8852, 29. februar 2008) se spremeni s sklicem na zakon o davku od alkoholnih pijač (zakon št. 18593, 21. december 2021) in zakon o dovoljenju za prodajo in ponudbo alkoholnih pijač (zakon št. 18723, 6. januar 2022).

PRILOGA II

Oznaka države	Ime, ki se zaščiti	Proizvod	Prepis v korejske črke
AT	Steirisches Kürbiskernöl	bučno olje	슈타이리쉐스 퀴르비스케른윌
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου/Loukoumi Geroskipou	slaščice	루꾸미 게로스끼뿌
DE	Hopfen aus der Hallertau	hmelj	할러타우 홉펜
DE	Lübecker Marzipan	slaščice	뤼베커 마르지판
DE	Nürnberger Lebkuchen	slaščice	뉘른베르거 렙쿠헨
DE	Schwarzwälder Schinken	šunka	슈바르츠벨더 쉰켄
DK	Danablu	sir	다나블루
ES	Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta	oljčno olje	아쎄이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따
ES	Aceite Monterrubio	oljčno olje	아쎄이떼 몬떼루비오
ES	Estepa	oljčno olje	에스떼빠
ES	Les Garrigues	oljčno olje	레스 가리게스
ES	Sierra de Cazorla	oljčno olje	씨에라 데 까쏘를라
ES	Siurana	oljčno olje	씨우라나
EL	Καλαμάτα/Kalamata [1]	oljčno olje	칼라마타
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης/Sitia Lasithiou Kritis	oljčno olje	시티아 라시티우 크리티스
EL	Λακωνία/Lakonia	oljčno olje	라코니아
EL	Γραβιέρα Κρήτης/Graviera Kritis	sir	그라비에라 크리티스
EL	Κασέρι/Kasseri	sir	카세리
IT	Aceto Balsamico di Modena	kis	아체토 발사미코 디 모데나
IT	Bresaola della Valtellina	šunka	브레사올라 델라 발텔리나
IT	Kiwi Latina	kivi	키위 라티나
IT	Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel	jabolko	멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠
IT	Toscano	oljčno olje	토스카노
IT	Pecorino Toscano	sir	페코리노 토스카노
IT	Salamini italiani alla cacciatora	salama	살라미니 이탈리아니 알라 카차토라
NL	Edam Holland	sir	에담 홀란드
NL	Gouda Holland	sir	고다 홀란드

[1] Zaščita geografske označbe „Kalamata“ ne preprečuje uporabe imena sorte oliv na ozemlju Koreje. Ta formulacija ne spreminja ali zmanjšuje zaščite, ki jo Sporazum že zagotavlja zaščiteni geografski označbi „Elia Kalamatas“.

PRILOGA III

Ime, ki se zaščiti	Proizvod	Prepis v latinico
천안배 (Cheonan Bae (Pear))	hruška	Cheonan Bae
나주배 (Naju Bae (Pear))	hruška	Naju Bae
안성배 (Anseong Bae (Pear))	hruška	Anseong Bae
고려흑삼제품 (Korean Black Ginseng Product)	proizvodi iz črnega ginsenga	Goryeo Heuksamjepum
예산사과 (Yesan Apple)	jabolko	Yesan Sagwa
안성쌀 (Anseong Ssal (Rice))	riž	Anseong Ssal
영월고춧가루 (Yeongwol Red Pepper Powder)	rdeča paprika v prahu	Yeongwol Gochutgaru
고려흑삼 (Korean Black Ginseng)	črni ginseng	Goryeo Heuksam
보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal)	riž	Boseong Ungchi Olbyeossal
김포쌀 (Gimpo Ssal (Rice))	riž	Gimpo Ssal
진도검정쌀 (Jindo Black Rice)	riž	Jindo Geomjeong Ssal
군산쌀 (Gunsan Ssal (Rice))	riž	Gunsan Ssal
영월고추 (Yeongwol Red Pepper)	rdeča paprika	Yeongwol Gochu
영천포도 (Yeongcheon Grapes)	grozdje	Yeongcheon Podo
무주사과 (Muju Apple)	jabolko	Muju Sagwa
삼척마늘 (Samcheok Garlic)	česen	Samcheok Maneul
김천자두 (Gimcheon Jadu (Plum))	sliva	Gimcheon Jadu
영동포도 (Yeongdong Grapes)	grozdje	Yeongdong Podo
문경오미자 (Mungyeong Omija)	Omija	Mungyeong Omija
청도반시 (Cheongdo Seedless Flat Persimmon)	kaki	Cheongdo Bansi
평창산양삼 (PyeongChang Wild-cultivated Ginseng)	divje gojeni ginseng	PyeongChang Sanyangsam
보은대추 (Boeun Jujube)	žižola	Boeun Daechu
충주밤 (Chungju Bam (Chestnut))	kostanj	Chungju Bam
가평잣 (Gapyeong Korean Pine nuts)	pinjola	Gapyeong Jat
정선곤드레 (Jeongseon Gondre)	gondre (korejski osat)	Jeongseon Gondre
영동곶감 (Yeongdong Persimmon Dried)	kaki	Yeongdong Gotgam
부여표고 (Buyeo Pyogo (Oak mushroom))	goba šitake	Buyeo Pyogo
완도미역 (Wando Sea mustard)	rjave alge	Wando Miyeok
완도다시마 (Wando Sea tangle)	alge	Wando Dasima
기장미역 (Gijang sea mustard)	rjave alge	Gijang Miyeok
기장다시마 (Gijang sea tangle)	alge	Gijang Dasima

Ime, ki se zaščiti	Proizvod	Prepis v latinico
완도김 (Wando Laver)	alge laver	Wando Gim
장흥김 (Jangheung Laver)	alge laver	Jangheung Gim
여수굴 (Yeosu Gul (Yeosu Oyster))	ostriga	Yeosu Gul
고흥미역 (Goheung Dried Sea mustard)	rjave alge	Goheung Miyeok
고흥다시마 (Goheung Dried Sea tangle)	alge	Goheung Dasima
신안김 (Sinan Gim (Laver))	alge laver	Sinan Gim
해남김 (Haenam Gim (Laver))	alge laver	Haenam Gim
고흥김 (Goheung Laver)	alge laver	Goheung Gim
고흥굴 (Goheung Gul (Oyster))	ostriga	Goheung Gul

PRILOGA IV

ODDELEK 1

VINA S POREKLOM IZ EVROPSKE UNIJE

Oznaka države	Poimenovanje označbe	Prepis v korejske črke
CY	Κουμανδαρία (prepis v latinico: Commandaria)	꼬만다리아
DE	Franken	프랑켄
ES	Utiel-Requena	우띠엘 레께나
FR	Pays d'Oc	패이 독 / 뻬이 독
FR	Romanée-Conti	로마네 콘티 / 로마네 꽁띠
FR	Pauillac	포이약 / 뽀이약
FR	Saint-Estèphe	세인트 에스테브 / 쎙 에스테프
IT	Prosecco	프로세코
RO	Cotnari	코트나리
SI	Vipavska dolina	비파브스카 돌리나
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	비노흐라드니스카 오블라스트 토카이

ODDELEK 2

ŽGANE PIJAČE S POREKLOM IZ EVROPSKE UNIJE

Oznaka države	Poimenovanje označbe	Prepis v korejske črke
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	지바니아
ES	Brandy del Penedés	브란디 델 뻬네데스
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	치푸로
IE	Irish Cream	아이리쉬 크림
LT	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	오리지널 리투아니아 보드카
BE+NL+FR+DE	Genièvre/Jenever/Genever	예네이버/제니버

PRILOGA V

Ime, ki se zaščiti	Prepis v latinico
무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine)	Muju Meoru Wine

PRILOGA VI

FRANCIJA

Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence ([1])	eterično olje iz sivke	윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일)

ITALIJA

Prosciutto di San Daniele ([2])	šunka	프로슈토 디 산 다니엘레(생햄)

ŠPANIJA

Jamón de Teruel/Paleta de Teruel ([3])	šunka	하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘
Jabugo ([4])	šunka	하부고

([1]) „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence“ zdaj kot „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence“.
([2]) „Prosciutto di S. Daniele“ zdaj kot „Prosciutto di San Daniele“.
([3]) „Jamon de Teruel“ zdaj kot „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel“.
([4]) „Jamón de Huelva“ zdaj kot „Jabugo“.